

Lars Karlin Trombone

A Swedish Trombone Wilderness



DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB
2011 AWARD WINNER/PREISTRÄGER

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB · 2011 AWARD WINNER

Lars Karlin Trombone

Anders Hillborg (*1954)

Hautposaune for Trombone and Tape (1990)

01 (03'38)

Lars-Erik Larsson (1908-1986)

Concertino for Trombone and Strings, Op. 45, No. 7 (1955)

02 Preludium: Allegro Pomposo (04'35)

03 Aria: Andante Sostenuto (03'10)

04 Finale: Allegro Giocoso (03'47)

Christian Lindberg (*1958)

Joe Jack Binglebandit for Solo Trombone (2004)

05 (06'19)

Benjamin Staern (*1978)

Humorous Monologue for Solo Trombone (2014) *World Premiere Recording*

06 (06'57)



Folke Rabe (*1935)

Basta for Solo Trombone (1982)

07 (04'19)

Christian Lindberg

Kinky Creatures for 4 Trombones (1998)

08 (04'00)

Land of the Rising Sun (2011) *World Premiere Recording*

09 (04'39)

Hugo Alfvén (1872–1960)

Vallflickans dans (Dance of the Shepherd Girl), Op. 37

from Bergakungen (The Mountain King) Suite (1916–1923)

10 (03'53)

Three Swedish Songs for Solo Trombone and Trombone Ensemble

11 Per-Erik Moraeus (*1950): Koppången (1996–1997) (04'01)

12 Håkan Norlén (1917–2003): Visa i Midsommartid (1941) (02'17)

13 Oskar Lindberg (1887–1955): Gammal Fäbodpsalm från Dalarna (1936). (06'07)

Roland Pöntinen (*1963)

Camera per trombone e pianoforte (1981)

14 (04'09)

Total Time (61'58)

The artists

Lars Karlin **trombone**

Katarzyna Wieczorek **piano** (tracks 10, 14)

Trombone Unit Hannover:

Tomer Maschkowski **bass trombone** (tracks 08, 11–13)

Yuval Wolfson **bass trombone** (tracks 11–13)

Karol Gajda **tenor trombone** (tracks 08, 11–13)

Mateusz Sczendzina **tenor trombone** (tracks 11–13)

Tobias Schiessler **tenor trombone** (tracks 11, 13) **alto trombone** (track 12)

Angelos Kritikos **tenor trombone** (tracks 08, 12) **alto trombone** (tracks 11, 13)

Michael Zühl **tenor trombone** (tracks 11) **alto trombone** (tracks 12, 13)

Strings (Lars-Erik Larsson) (tracks 02–04)

Meesun Hong Coleman **concertmaster**

Michiko Iiyoshi, Julita Forck, Marit Vliegenthart, Katharina Landsberg,

Kim Jung-Hyun and Katharina Paul **violins**

Tal Riva Theodorou, Ekaterina Sinitsyna **viola**

Gal Nyska, Shaul Kofler **cello**

Johannes Ragg **string bass**

Tracks 10–13 arranged by Lars Karlin

Acknowledgments

I would like to express my deepest gratitude to everyone who contributed to making this CD possible, such as the Deutscher Musikwettbewerb, Deutschlandradio Kultur and GENUIN classics, as well as the graphic designers, photographers, translators, composers and publishers. Last but not least, I would like to thank the musicians who provided me with both friendly advice and wonderful sounds.

Danksagung

Ich möchte meinen tiefen Dank gegenüber allen ausdrücken, die diese CD ermöglicht haben. Dazu gehören der Deutsche Musikwettbewerb, Deutschlandradio Kultur und GENUIN classics ebenso wie die Grafik-Designer, Fotografen, Übersetzer, Komponisten und Verleger. Nicht zuletzt danke ich den Musikern für ihre freundschaftlichen Ratschläge und wundervollen Töne.

Tacksägelse

Jag vill härmed uttrycka min allra djupaste tacksamhet till alla Er som bidragit till att göra dena CD möjlig. Deutscher Musikwettbewerb, Deutschlandradio Kultur och GENUIN classics, såsom även grafisk formgivare, fotografer, översättare, kompositörer och utgivare. Sist men inte minst vill jag tacka alla musiker som bidragit med både goda råd och fantastiskt musicerande.

Lars Karlin

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB

THE GERMAN MUSIC COMPETITION

Four decades of the German Music Competition

Ever since its inception in 1975, the German Music Competition (Deutscher Musikwettbewerb—DMW) has been *the* national competition for up-and-coming young musicians in Germany. The competition takes place annually in categories that vary from year to year, and is one of 16 projects funded by the German Music Council (Deutscher Musikrat gemeinnützige Projektgesellschaft mbH) based in Bonn.

More than just monetary awards

The central purpose of the German Music Competition is to provide talented young musicians with support. Putting this idea into practice has made the Deutscher Musikwettbewerb far more than a yearly competition among the best musicians—at the conclusion of the competition itself, those who have won an award or a scholarship benefit from a wide range of carefully chosen measures for developing their talent.

Support with substance

The DMW's measures for promoting artistic development come into play where formal musical training ends. To help young artists gain their place in concert life, the DMW places a strong emphasis on helping artists obtain concert engagements. Young Artists Concerts of the DMW provide the winners of the competition as well as scholarship recipients with

the opportunity to perform in chamber music concerts throughout Germany. The approximately 250 concert organizers who are associated with the Young Artists Concerts regularly and gladly use the chance to present the rising young talents to their concert audiences. In addition, DMW winners are also engaged for award winners' concerts at important festivals and concert series in Germany and abroad. Competition winners and selected solo category finalists are also recommended to professional orchestras in Germany as soloists for symphony concerts. All award winners are featured on a Primavera Edition debut CD.

300 concerts a year

Through the efforts of the DMW, approximately 300 concerts featuring winners of the competition and scholarship recipients take place each year. Individual support for artists normally lasts three years. Winners of the DMW competition also receive a grant (generally €5,000). On request, prize winners of the DMW are supported outside Germany by the Goethe Institute while taking part in international competitions. Under the patronage of the President of Germany, the German Music Competition is sponsored by the Deutscher Musikrat and receives financial support from the Federal Commissioner for Culture and the Media and the City of Bonn. The development activities for artists are supported by the *Kulturstiftung der Länder* (Cultural Foundation of the States) and the *Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten* (GVL), which represents the copyright interests of performing artists and record manufacturers in Germany.

A conversation with Lars Karlin

? You are completing a solo degree under Andreas Klein at Berlin's Universität der Künste—and have also just completed your very first studio production. How have you experienced the transition from studying to launching your career?

LK It's been hectic (laughs). It is a special time. I was in Denmark playing with the Aarhus Symphony Orchestra, but resigned after two years because I definitely wanted to return to Germany. I live in Berlin now as a freelance musician and arranger. At the moment I am in the master's degree program in Berlin, but I was also preparing the CD. That was perhaps a bit much. But it was a valuable experience.

? This past spring you completed your debut CD recording at churches in Berlin and Leipzig. In this project you perform as a trombone "soloist" with a very wide variety of chamber music ensembles. What was the idea behind this musical journey?

LK Initially the decision was difficult. I had thought about a program featuring arrangements. But then I decided to present important composers and interesting pieces from my homeland, Sweden, and I admit I also arranged some of the music as well.

? So, the CD is entirely and exclusively Swedish: At the very last moment before production, Benjamin Staern “gifted” you a short and technically highly demanding piece for the recording.

LK Yes, and, despite that, Benjamin Staern is still a good friend of mine (laughs). I once played for Benjamin in Malmö, and he liked my playing a lot. But then months passed. In addition, I could not pay very much. And now the new piece, *Humorous Monologue for Solo Trombone* is on the CD. Benjamin is the kind of person who has a lot of crazy ideas all the time. His composition is also humorous and is part of the opera *Saiyah* which had its premiere in Sweden in 2014. Benjamin Staern wrote it for me and the New European Ensemble. The trombone solo is part of this opera. Benjamin is a pioneer among young composers in Sweden. He writes very powerful music. I love this power. He takes things to the limit and sometimes beyond—a real challenge.

? The trombone as a shining and popular solo instrument—every young trombone player dreams of that. How do you feel about it?

LK As a child I sometimes wished I had an instrument that was easier to play or faster...

? You took piano lessons in childhood and discovered the trombone at the age of twelve?

LK Yes, suddenly there was a glissando... and I fell in love at once. That was in my home town. We had an instrument presentation. My father also knew Hans-Göran Olsson, the trombone teacher at the Music School in Borlänge. The choice was exactly the right one.



I have so many possibilities on my trombone. It is certainly more than playing just a few chords in the orchestra. A “Czárdás”? That is all definitely doable, but not many actually do it. If you want to be a world-class soloist, it is hard work. Anyone who wants to play really interesting music has to leave the world of the trombone. By the way, I still love glissandi and play them often!

? You are a performer, an arranger and also a composer.

LK Yes, of course. I am very interested in arranging. My arrangements always try to go to the limit and if possible to push the limits as far as possible. It really is not so easy at first. As an arranger or composer I do not always hear positive things at the first rehearsal (laughs)! But my colleagues from the Trombone Unit Hanover try out a lot and it usually all works out in the end. I do not want to test the limits just technically or in terms of playing technique—I also seek new sounds and approaches on the trombone.

? You were born in Sweden. Hans-Göran Olsson was your first teacher in Borlänge. Then came Sven-Erik Eriksson and Jonas Bylund. Are the Swedes the real stars on this instrument?

LK There have been important developments in Sweden. Christian Lindberg is an internationally recognized trombone guru; I also got him to contribute a piece to my album. Christian Lindberg and my professor in Hanover, Jonas Bylund, both studied with Sven-Erik Eriksson in Stockholm. Today's trombone players owe quite a lot to Eriksson because he introduced many new ideas. His school is based on the trumpet school of Jean-Baptiste Arban. He always told me that you can play the trombone just as precisely as the trumpet. His ideas were important for the development of trombone playing. However, the most important phase for me personally was with Jonas Bylund; a great deal happened there. For that reason I have dedicated the three Swedish songs on the CD to Jonas.

The interview was conducted by Carola Malter.

The artists

Biographical Notes



Katarzyna Wieczorek was born in Jelenia Gora, Poland into a musical household. She studied at the Hanover University of Music, Drama and Media with Martin Dörrie and Dr. Matti Raekallio. Katarzyna Wieczorek has won awards at national and international piano competitions. Concert tours have taken her throughout Europe and to South America, Asia and the United States. She has also performed as a guest artist at such well-known festivals as the Ludwigsburg Festival and the Rheingau Music Festival. Her musical artistry is documented in recordings with WDR 3, BBC Radio and NDR Television. She is the official accompanist at many international competitions including the ARD International Music Competition or the Wieniawski Competition in Poznań, Poland. Katarzyna Wieczorek has given master classes at the University of Nevada, Las Vegas and Stetson University in Orlando, Florida. She is also a faculty member at the University of Music and Performing Arts in Frankfurt/Main and the



Folkwang University of the Arts in Essen. In addition to classical repertoire, she also performs free improvisation and jazz music.

Trombone Unit Hannover came into being at the German Music Competition in 2008 and consists of nine young trombonists who are now members of leading German orchestras and has won prizes at major international music competitions. In 2011 the ensemble was prize winner at the German Music Competition and since then has started even more intensive work in order to extend its repertoire and develop this form of chamber music further. Its CD *Full Power* was released in the spring of 2013 and features original compositions as well as works commissioned for the ensemble.

www.tromboneunithannover.de

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB

40 Jahre DMW

Seit dem Gründungsjahr 1975 ist der Deutsche Musikwettbewerb (DMW) *der* nationale Wettbewerb für den professionellen musikalischen Nachwuchs in Deutschland. Er ist eines von insgesamt 16 Förderprojekten der gemeinnützigen Projektgesellschaft des Deutschen Musikrats mit Sitz in Bonn und findet mit jährlich wechselnden Kategorien statt.

Mehr als nur Preisgelder

Das grundsätzliche Anliegen des DMW ist die Förderung junger und hochbegabter Musiker. Die Umsetzung dieser Idee hat aus dem Deutschen Musikwettbewerb weitaus mehr gemacht als eine jährlich stattfindende Konkurrenz der Besten: Den Preisträgern und Stipendiaten des DMW eröffnet sich im Anschluss an den eigentlichen Wettbewerb ein Bündel optimal aufeinander abgestimmter und effizienter Fördermaßnahmen.

Substantiell fördern

Die Fördermaßnahmen des DMW greifen dort, wo die Musikausbildung aufhört. Um die jungen Musikerpersönlichkeiten dabei zu unterstützen, sich im Konzertleben zu platzieren, setzt der DMW den Schwerpunkt der Förderprogramme auf die Vermittlung von Konzerten. Preisträger und Stipendiaten werden im Rahmen der Bundesauswahl Konzerte Junger Künstler (BAKJK) für Kammermusikkonzerte in ganz Deutschland vermittelt.

Die circa 250 Mitglieder des Veranstalterrings der BAKJK nutzen regelmäßig und gern die Chance, ihrem Publikum den hochbegabten Nachwuchs vorzustellen. Die Preisträger des DMW werden zudem für Preisträgerkonzerte an bedeutende Festivals und Konzertreihen im In- und Ausland vermittelt. Preisträger und ausgewählte Finalisten der Solokategorien werden den professionellen Orchestern in Deutschland als Solisten für Orchesterkonzerte empfohlen. Alle Preisträger produzieren eine Debüt-CD in der Edition „Primavera“.

300 Konzerte pro Jahr

Insgesamt kommt es durch Vermittlung des DMW zu circa 300 Konzerten pro Jahr mit Preisträgern und Stipendiaten. Die Einzelförderdauer beträgt in der Regel drei Jahre. Preisträger des DMW erhalten außerdem einen Geldpreis (i. d. R. 5000 €). Auf Antrag werden die Preisträger des DMW für die Teilnahme an internationalen Wettbewerben außerhalb Deutschlands vom Goethe-Institut unterstützt. Der Deutsche Musikwettbewerb wird vom Deutschen Musikrat unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten getragen und von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie der Bundesstadt Bonn gefördert. An den Förderungsmaßnahmen beteiligen sich die Kulturstiftung der Länder und die Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten (GVL).

Lars Karlin im Gespräch

? Student bei Andreas Klein der Solistenklasse an der Universität der Künste Berlin, Konzertreisen, eine allererste eigene Studioproduktion ... Wie erlebst du die Zeit zwischen Ausbildung und Karrierebeginn?

LK Hektisch ... (lacht). Das ist eine spezielle Zeit. Ich war in Dänemark im Aarhus Symfoniorkester und habe nach zwei Jahren gekündigt, weil ich unbedingt wieder nach Deutschland zurück wollte. Ich lebe jetzt in Berlin als freischaffender Musiker und Arrangeur. Momentan absolviere ich ein Masterprogramm der Universität der Künste, und dann habe ich noch die CD vorbereitet. Das war vielleicht ein bisschen viel. Aber es war eine gute Erfahrung.

? Im März 2013 bist du jeden Morgen in die Jesus-Christus-Kirche nach Berlin-Dahlem gefahren, um dein Debüt aufzunehmen: die Posaune als ‚Solistin‘ mit den unterschiedlichsten kammermusikalischen Besetzungen. Welche Idee stand hinter dieser musikalischen Reise?

LK Die Entscheidung war zuerst schwierig. Ich hatte über ein Programm mit arrangierten Stücken nachgedacht. Doch dann habe ich mich entschieden, wichtige Komponisten und interessante Stücke aus meiner Heimat Schweden vorzustellen, und ein bisschen habe ich ja auch arrangiert.

? Die CD ist also ganz und gar schwedisch: Benjamin Staern hat dir dafür ein kurzes, technisch sehr anspruchsvolles Stück in allerletzter Minute vor der Produktion ‚geschenkt‘.

LK Ja, und trotzdem ist Benjamin Staern immer noch ein guter Freund von mir (lacht). Ich hatte Benjamin einmal in Malmö vorgespielt und er war sehr angetan. Doch dann vergingen Monate. Ich konnte auch nicht so viel bezahlen. Und jetzt ist das neue Stück *Komische Monologe für Posaune* auf dem Album. Benjamin ist ein Typ, der immer viele verrückte Ideen hat. So ist auch sein Stück, das Teil der Oper *Saiyah* ist, die 2014 in Schweden uraufgeführt wurde. Benjamin Staern schrieb sie für mich und das New European Ensemble. Das Posaunen-Solo ist ein Teil dieser Oper. Benjamin ist ein Pionier der neuen Komponistengeneration in Schweden. Er komponiert sehr kraftvolle Musik. Ich liebe diese Power. Er geht bis an die Grenzen und manchmal auch darüber hinaus – eine echte Herausforderung.

? Die Posaune als strahlendes, anerkanntes Soloinstrument – davon träumt sicher jeder junge Posaunist. Wie ist das bei dir?

LK Als Kind habe ich mir manchmal gewünscht, doch ein leichter zu spielendes oder ein schnelleres Instrument zu haben ...

? Als Kind hast du Klavier gelernt und mit zwölf Jahren die Posaune entdeckt?

LK Ja, da war plötzlich ein Glissando ... und ich war sofort verliebt. Das war in meiner Heimat. Wir hatten eine Instrumentenvorstellung. Außerdem kannte mein Vater Hans-Göran Olsson, den Posaunenlehrer an der Musikschule in Borlänge. Diese Wahl war genau richtig.

Ich habe so viele Möglichkeiten auf meiner Posaune. Es ist ja mehr, als nur ein paar Akkorde im Orchester zu spielen. Einen „Czárdás“? Das geht alles, nur machen das nicht viele. Wenn du ein Weltsolist werden willst, dann ist es schon hart. Wer wirklich interessante Musik spielen will, muss seine Posaunenwelt verlassen. Ich liebe Glissandi übrigens immer noch und spiele sie auch oft!

? Du bist Interpret, Arrangeur und auch Komponist?

LK Ja, natürlich. Ich interessiere mich sehr für das Arrangieren. Dabei versuche ich immer die Grenze zu erreichen und wenn es geht, diese möglichst noch weiter zu verschieben. Zuerst ist das gar nicht so einfach. Als Arrangeur oder Komponist höre ich in der ersten Probe nicht immer nur Positives (lacht)! Meine Kollegen von Trombone Unit Hannover probieren dann aber viel und meistens funktioniert es am Ende auch. Ich will nicht nur technisch und spielerisch an die Grenzen gehen, sondern auch nach neuen Klängen und Wegen auf der Posaune suchen.

? Du bist in Schweden geboren. Hans-Göran Olsson war dein erster Lehrer in Borlänge. Dann kamen Sven-Erik Eriksson und Jonas Bylund. Sind die Schweden die eigentlichen Stars der Posaune?

LK In Schweden sind wichtige Entwicklungen passiert. Der Posaunen-Guru der Welt ist Christian Lindberg; von ihm habe ich auch ein Stück für mein Album bekommen. Lindberg hat bei meinem Lehrer Sven-Erik Eriksson in Stockholm studiert, so wie auch mein Professor Jonas Bylund aus Hannover. Heutige Posaunisten haben Eriksson sehr viel zu

verdanken, denn er hat viele neue Ideen eingebracht. Seine Schule baut auf der Trompetenschule von Jean-Baptiste Arban auf. Er hat immer zu mir gesagt, dass man auf der Posaune genauso präzise spielen kann wie auf der Trompete. Seine Ideen waren wichtig für die Weiterentwicklung des Posaunenspiels. Die wichtigste Zeit für mich persönlich war aber bei Jonas Bylund; da hat sich ganz viel entwickelt. Deshalb habe ich die drei schwedischen Lieder des Albums Jonas gewidmet.

Das Interview führte Carola Malter.

Die Künstler

Biografische Anmerkungen

Katarzyna Wieczorek wurde in Jelenia Gora (Polen) in ein musikalisches Haus geboren. Sie studierte Klavier an der Hochschule für Musik, Theater und Medien in Hannover bei Martin Dörrie und Dr. Matti Raekallio. Katarzyna Wieczorek ist Preisträgerin nationaler und internationaler Klavierwettbewerbe. Ihre Konzerttätigkeit führte sie nach Europa, Südamerika, Asien und in die USA unter anderem zu Auftritten bei namhaften Festivals wie den Ludwigsburger Schlossfestspielen oder dem Rheingau Musik Festival. Aufnahmen für WDR 3, BBC Radio oder für das NDR Fernsehen dokumentieren ihr musikalisches Schaffen. Sie ist offizielle Klavierbegleiterin vieler internationaler Wettbewerbe, wie dem ARD-Musikwettbewerb oder dem Wieniawski Wettbewerb Posen. Sie gab Meisterkurse an der Nevada University Las Vegas und an der Stetson University Orlando. Sie ist als Dozentin an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt am Main und an der Folkwang Universität der Künste in Essen tätig. Neben der klassischen Musik widmet sie sich der freien Improvisation und dem Jazz.

Trombone Unit Hannover formierte sich anlässlich des Deutschen Musikwettbewerbs 2008 und besteht aus neun jungen Posaunisten, die in deutschen Spitzenorchestern spielen und Preisträger bei internationalen Wettbewerben sind. 2011 gewann das Ensemble den Deutschen Musikwettbewerb. Das gab ihnen den Impuls noch intensiver zu arbeiten, um ihr Repertoire zu erweitern und diese Art von Kammermusik weiter zu entwickeln. Ihre CD *Full Power* wurde im Frühling 2013 herausgegeben und umfasst viele Original-, aber auch Auftragswerke für dieses Ensemble.

www.tromboneunithannover.de

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB DEN TYSKA MUSIKTÄVLINGEN

Fyra decennier tävling i musik

Ända sedan starten 1975, har den tyska musiktävlingen (Deutscher Musikwettbewerb – DMW) varit den stora nationella tävlingen för unga blivande professionella musiker i Tyskland. Tävlingen äger rum årligen i kategorier som varierar från år till år och är en av 16 projekt som finansieras av Deutscher Musikrat (det tyska musikrådet) med säte i Bonn.

Mer än bara prispengar

Det grundläggande syftet för DMW är att främja och ge unga talangfulla musiker stöd. Genomförandet av denna idé har gjort Deutscher Musikwettbewerb till något mer än en årlig tävling bland de bästa musikerna – pristagarna eller stipendiaterna får dra nytta av en rad olika arrangemang för att utveckla sin talang.

Stöd med substans

DMW's arrangemang för att främja konstnärlig utveckling tar vid där formell musicalisk utbildning slutar. För att hjälpa unga artister att etablera sin plats i det musicaliska livet lägger DMW stor vikt vid att hjälpa artister få konsertengagemang. Pristagare och stipendiater förmedlas kammarmusikkonserter i hela Tyskland genom konsertprogrammet “Bundesauswahl Konzerte Junger Künstler”, förkortat BAKJK (Länskonserter med Unga Konstnärer). De cirka 250 konsertarrangörer som är kopplade till BAKJK använder ofta och gärna

chansen att presentera de unga talangerna för sin publik. Därtill engageras DMW-pristagare till pristagarkonserter på viktiga festivaler och konsertserier i Tyskland och utomlands. Vinnare i tävlingen och utvalda finalister ur solokategorin rekommenderas också till professionella orkestrar i Tyskland som solister för symfonikonerter. Alla pristagare inkluderas/representeras på en Primavera Edition debut-CD.

300 konserter per år

Totalt arrangeras ca 300 konserter varje år med pristagare och stipendiater genom DMW's förmedling. Det individuella stödet för musiker varar normalt tre år. De som vunnit DMW får också en prissumma (normalt 5000€). På begäran får DMW's pristagare stöd från Goethe institutet i utlandet när de deltar i internationella tävlingar. Med stöd av Tysklands premiärminister sponsras DMW av Deutscher Musikrat (tyska musikrådet) och får även finansiellt stöd från den federala kommissionen för kultur och media och från Bonn Stad. De utvecklande aktiviteterna för musiker stöds av Kulturstiftung der Länder (Förbundsländernas kulturella stiftelse) och Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten (GVL), som representerar utövande musikers upphovsrättsliga intressen och skivbolag i Tyskland.

Intervju med Lars Karlin

? Student för Andreas Klein i soloklassen vid “University of Arts Berlin” Konserter, en första egna studioproduktion. Hur upplever du tiden mellan utbildning och karriärstart?

LK Hektisk... (skratt). Det är en speciell tid. Jag var i Danmark i Århus Symfoniorkester men sade upp mig efter två år för att jag absolut ville återvända till Tyskland. Jag bor nu i Berlin och jobbar som frilansande musiker och arrangör. Just nu slutför jag ett Master program vid “University of Arts Berlin”, och under tiden har jag förberett CD:n. Det var kanske lite för mycket. Men det var en bra erfarenhet.

? I mars 2014, var du långa dagar i Jesus-Christus-Kirche i Dahlem i Berlin för att spela in din debut-CD: Trombon som ‘solist’ med olika typer av kammarmusikensemblar. Vad är tanken bakom denna musikaliska resa?

LK Beslutet var svårt i början. Jag hade funderat på ett program med arrangerade stycken men sedan bestämde jag mig för att呈现出 viktiga kompositörer och intressanta stycken från mitt hemland Sverige, och lite har jag också själv arrangerat.

? CD: n är alltså helt och hållet svensk: Benjamin Staern har skrivit ett kort, tekniskt mycket krävande stycke till dig som ‘gåva’ i allra sista minuten innan produktionen.

LK Ja, och trots det är Benjamin Staern fortfarande en god vän till mig. (Skrattar) Jag spelade för Benjamin en gång i Malmö och han var helt begeistrad. Men sedan gick månader. Jag kunde inte betala så mycket heller. Och nu är det nya stycket, *komisk monolog för trombon* på CD:n. Benjamin är en kille som alltid har en massa galna idéer. Så är också hans stycke som är en del av operan: *Saiyah*, som uruppfördes i Sverige 2014. Benjamin staern skrev det för mig och The New European Ensemble. Trombonesolot är en del av denna opera. Benjamin är en pionjär inom den nya generationen av kompositörer i Sverige. Han skriver mycket kraftfull musik. Jag älskar den kraften. Han går ända till gränsen och ibland över den – en verklig utmaning.

? Trombonen som ett glänsande, erkänt soloinstrument – det drömmar säkert varje ung trombonist om. Hur är det för dig?

LK Som barn önskade jag ibland att jag hade valt ett mer lättspelat eller snabbare instrument.

? Som barn spelade du piano och upptäckte trombonen som 12-åring?

LK Ja, där var plötsligt ett glissando... och jag blev genast förälskad. Det var i min hemstad. Jag var på en instrumentpresentation. Min far kände också Hans-Göran Olsson som var trombonlärare på Borlänge musikskola. Detta val var precis rätt. Jag har så många möjligheter med min trombon. Det är mer än att bara spela några ackord i en orkester. En "Czárdás"? Allt går, det är bara inte så många som gör det. Om du vill bli en världssolist, då är det riktigt svårt. Den som verkligen vill spela intressant musik, måste lämna sin trom-



bonvärld. Jag älskar hur som helst fortfarande glissandi och spelar dem ofta!

? Du är interpret, arrangör och även kompositör?

LK Ja, naturligtvis. Jag är mycket intresserad av arrangering. Och jag försöker alltid att nå gränsen och om möjligt är, att tänja på den en aning.

Först är det inte så lätt. Som arrangör eller kompositör hör jag inte alltid bara positiva saker på den första repetitionen! (Skrattar) Men mina kollegor från Trombone Unit Hannover brukar prova ut olika alternativ och det fungerar för det mesta i slutändan. [...] Jag vill inte bara nå gränsen rent tekniskt eller spelmässigt, utan vill också söka nya klanger och spelsätt på trombonen.

? Du föddes i Sverige. Hans-Göran Olsson var din första trombonlärare i Borlänge.

Sedan kom Sven-Erik Eriksson och Jonas Bylund. Är svenskarna de verkliga stjärnorna på instrumentet?

LK Mycket av den viktiga utvecklingen har skett i Sverige. Christian Lindberg är den stora trombon-gurun; av honom har jag också fått ett stycke till mitt album. Lindberg studerade för min lärare Sven-Erik Eriksson i Stockholm, liksom min professor Jonas Bylund från Hannover också gjorde. Dagens trombonister har mycket att tacka Eriksson för, han har infört många nya idéer. Hans skola bygger på Jean-Baptiste Arban's trumpetskola. Han sa alltid till mig att spela lika precist på trombonen som på en trumpet. Hans idéer har varit viktiga för trombonspelets utveckling. Men den viktigaste tiden för mig personligen var när jag studerade för Jonas Bylund; då utvecklades jag mycket. Det är därför jag har tillägnat de tre svenska sångerna på CD:n till Jonas Bylund.

Intervjuad av Carola Malter

Die Künstler

Biografische Anmerkungen

Katarzyna Wieczorek föddes i Jelenia Gora (Polen) i en musikerfamilj. Hon studerade piano vid "Hochschule für Musik, Theater und Medien Hannover" för Martin Doerrie och för Dr. Matti Raekallio. Hon har vunnit priser i nationella och internationella pianotävlingar. Hennes konserter har tagit henne till Europa, Sydamerika, Asien och USA. Förutom uppträdande vid kända festivaler såsom Ludwigsburger Schlossfestspiele eller Rheingau Musik Festival har hon spelat in för WDR 3, BBC radio och NDR. Hon är officiellt pianoackompanjatör på många internationella tävlingar t.ex. ARD och Wieniawski Wettbewerb. Hon har gett masterclasses vid University Nevada, Las Vegas och vid Stetson University, Orlando. Hon är docent vid "Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Frankfurt" och vid "Folkwang Universität der Künste Essen". Förutom klassisk musik, ägnar hon sig åt fri improvisation och jazzmusik.

Trombone Unit Hannover bildades i samband med Deutscher Musikwettbewerb 2008 och består av nio unga trombonister som numera idag innehar viktiga positioner i tyska orkestrar och är pristagare av stora internationella tävlingar. 2011 blev ensemblen pristagare vid Deutscher Musikwettbewerb och därefter har ett intensivt arbete påbörjats för att utöka repertoaren och för att utveckla denna typ av kammarmusik ytterligare.

Deras CD *Full Power* släpptes under våren 2013 med främst original- men också beställningsverk för ensemblen.

www.tromboneunithannover.de

PRIMAVERA

Also available
Ebenfalls erhältlich



Trombone Unit Hannover – Full Power

Works by Schnyder, Apon, Lindberg,
Bourgeois and Rabe

Trombone Unit Hannover

GEN 13270



Frederic Belli: Trombone

Works by Berio, Rota, Martin, Rabe, Delerue

Frederic Belli, Trombone

SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg
Trombone Unit Hannover
Eriko Takezawa, Piano

GEN 11188

Order at www.genuin.de Bestellungen unter: www.genuin.de

GEN 15337

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn
Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49. (0) 3 41. 2 15 52 50 · Fax: +49. (0) 3 41. 2 15 52 55 · mail@genuine.de

A co-production with Deutschlandradio and Deutscher Musikrat Projekt gGmbH, Bonn

Recorded at Jesus-Christus-Kirche (Dahlem), Berlin, Germany

March 09–11, 2014 (tracks 1–5, 7–9, 11) · April 17, 2014 (tracks 10, 12–15) ·

Bethanienkirche, Leipzig, Germany (track 6)

Recording Producer / Tonmeister: Christopher Tarnow

Executive Producer and Interview: Carola Malter · Editing: Christopher Tarnow

Trombone: Bach 42 with Greenhoe valve, model Jay Friedman

Mouthpiece: Laskey 57D. Benjamin Staern (track 6), Bach 4G

Booklet Editing: Katrin Haase, Leipzig · English Translation: Matthew Harris, Ibiza ·

Swedish Translation: Elisabet Cada/Ylva Stenberg, Hanover

Photography: Sven-Erik Borg, Borlänge (Cover, reverse, pp. 10, 26) · Claes Malmberg,
Borlänge (biographies) · Graphic Design: Thorsten Stapel, Münster

® + © 2015 Deutscher Musikrat, Deutschlandradio and GENUIN classics

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

